



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-2317 BK

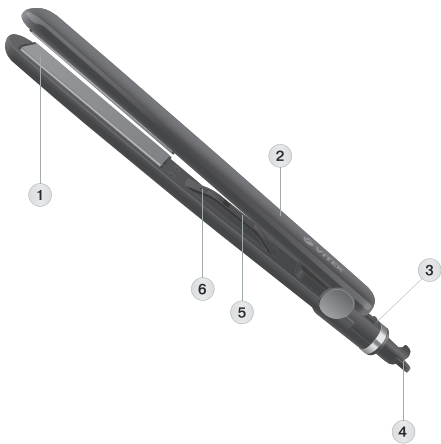
Hair straightener

Выпрямитель

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	8
KZ Пайдалану нұсқасы	15
UA Інструкція з експлуатації	21

www.vitek.ru



HAIR STRAIGHTENER VT-2317 BK

The unit is intended for hair straightening.

DESCRIPTION

1. Heating plates
2. Handle
3. Heating plates lock
4. Hanging loop
5. ON/OFF button
6. On/off indicator of the heating element

ATTENTION!

- Do not use this unit near containers filled with water (such as a sink, bath etc.).
- When using the unit in a bathroom, unplug it right after usage, i.e. take the plug out of the socket, as closeness of water is dangerous, even if the unit is switched off.
- For additional protection you can install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA into the bathroom mains; contact a specialist for installation.
- **Do not put the operating unit on any surface, hang it on the loop (4). Make sure that the hot heating plates and the outer operating surfaces do not touch fusible or flammable objects (of plastic, polyethylene, synthetic materials etc.).**

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that the voltage of the mains corresponds to the unit operating voltage.
- Never leave the operating unit unattended.
- Do not switch the unit on in places where aerosols are sprayed or highly inflammable liquids are used.
- Hair spray should be applied only after hair straightening is finished.
- Unplug the unit after every usage and before cleaning.
- When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not hang or keep the unit in places where it can fall into a bath or a sink filled with water; do not immerse

ENGLISH

the unit's body, power cord or power plug into water or other liquids.

- Do not use the unit while taking a bath.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately and only then take it out of the water.
- Do not use the unit if the power cord or the power plug is damaged.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not allow children under 8 years of age to touch the unit body, the power cord or the power plug during operation of the unit.
- Do not allow children under 8 years of age to use the unit as a toy.
- Close supervision is necessary when children under 8 years of age or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not use the unit when you are drowsy.
- Do not use the unit to straighten wet hair or synthetic wigs.
- Take the unit by its handle only. Do not touch the unit body in the zone of heating plates.
- Avoid contact of heated surfaces with your face, neck and other parts of your body.
- Do not put the operating unit on heat-sensitive or soft surfaces (for instance, bed or sofa) and do not cover it.
- **Be careful!** The heating plates and the unit body in the area of the heating plates stay hot for some time after the unit is unplugged.
- It is recommended to unwind the power cord to its full length while using the unit.
- The power cord should not:
 - touch hot objects,
 - run over sharp edges,
 - be used as a handle for carrying the unit.

ENGLISH

- Check integrity of the power cord periodically.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE USING THE UNIT FOR THE FIRST TIME

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least 3 hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.



USAGE

Wash your hair with shampoo, dry it with a hairdryer and comb it before styling.

Notes:

- *Do not put the operating unit on any surface, but hang it on the loop (4) instead, making sure that the heating plates and outer operating surfaces do not come into contact with fusible and inflammable objects.*
- *During the first operation some foreign smell and a small amount of smoke from the heating plates is possible, this is normal.*
- ***Attention! The outer surface of the body heats up strongly, so touch the unit in the area of the handle (2) only.***
- *Avoid contact of heated surfaces of the unit with your face, neck and other open parts of your body.*
- *Do not comb your hair right after styling, let it cool off. Divide the locks with your fingers carefully to make them look natural.*


ENGLISH

- Open the heating plates (1), to do this press them together and set the lock (3) to the position .
- Insert the power plug into the mains socket.
- To switch the unit on, set the switch (5) to the «ON» position; the indicator (6) will light up.
- Hang the unit on the loop (4).
- Let the unit heat up for several minutes.
- After several minutes the heating plates will heat up to operation temperature and then you can start straightening your hair.
- Divide the hair into locks not wider than 4-5 cm each.
- Place the hair lock between the plates (1) and press them together. During operation hold the unit by the handle (2) only, do not touch the straightener body, the body edges and the heating plates (1).
- Wait for several seconds and slide the straightener throughout the hair length, slightly pressing the plates.
- Repeat the procedure till you finish straightening your hair.
- After finishing the straightening procedure, switch the unit off by setting the switch (5) to the «OFF» position, the indicator (6) will go out. Unplug the unit.
- Hang the unit on the loop (4) and let it cool down completely.
- Press the plates (1) together and set the lock (3) to the position  to fix them.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning, unplug the unit, hang it on the loop (4) and let it cool down completely.
- Do not immerse the body, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids.
- Wipe the outer surface of the body and the heating plates (1) with a soft damp cloth.
- Do not use abrasives and solvents to clean the unit.

STORAGE

- Let the unit cool down completely and make sure that the unit body is clean and dry before taking it away.
- Press the plates (1) together and set the lock (3) to the position  to fix them.
- Never wind the power cord around the unit, as it can damage the cord.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

1. Hair straightener – 1 pc.
2. Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Maximal power consumption: 32 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries with usual household waste after its service life expiration; apply to the specialized center for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

ВЫПРЯМИТЕЛЬ ДЛЯ ВОЛОС VT-2317 BK

Устройство предназначено для выпрямления волос.

ОПИСАНИЕ

1. Рабочие пластины
2. Ручка
3. Фиксатор рабочих пластин
4. Петелька для подвешивания
5. Кнопка включения/выключения ON/OFF
6. Индикатор вкл/выкл. нагревательного элемента

ВНИМАНИЕ!

- Не пользуйтесь данным устройством вблизи ёмкостей, наполненных водой (таких как раковина, ванна и т.п.).
- При использовании устройства в ванной комнате его следует отключать от электрической сети сразу после эксплуатации, то есть вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки, так как близость воды представляет опасность даже в том случае, когда устройство выключено выключателем.
- Для дополнительной защиты в цепь питания ванной комнаты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, при установке следует обратиться к специалисту.
- **Не кладите работающее устройство на какую-либо поверхность, подвешивайте устройство за петельку (4). Следите за тем, чтобы рабочие пластины и внешние рабочие поверхности не прикасались к легкоплавким или легковоспламеняющимся предметам (из пластмассовых, полиэтиленовых, синтетических материалов и т.п.).**

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраняйте его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное

обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Лак для волос наносите только после выпрямления волос.
- Всякий раз после использования и перед чисткой отключайте устройство от электрической сети.
- Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не подвешивайте и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или в раковину, наполненную водой, не погружайте корпус устройства, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любую другую жидкость.
- Не используйте устройство во время принятия ванны.
- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды.
- Не используйте устройство с повреждениями сетевой вилки или сетевого шнура.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу устройства, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы устройства.
- Не разрешайте детям младше 8 лет использовать устройство в качестве игрушки.

РУССКИЙ

- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.
- Не используйте устройство для распрямления мокрых волос или синтетических париков.
- Держите устройство только в зоне ручки. Не дотрагивайтесь до корпуса устройства в зоне рабочих пластин.
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.
- Не кладите устройство во время работы на чувствительные к теплу поверхности, на мягкую поверхность (например, на кровать или на диван) и не накрывайте его.
- **Будьте осторожны!** Рабочие пластины и корпус устройства в зоне рабочих пластин остаются горячими некоторое время после отключения устройства от электрической сети.
- При эксплуатации устройства рекомендуется разматывать сетевой шнур на всю его длину.
- Сетевой шнур не должен:
 - соприкасаться с горячими предметами,
 - протягиваться через острые кромки,
 - использоваться в качестве ручки для переноски устройства.
- Периодически проверяйте целостность сетевого шнура.

- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства отключите прибор от электросети и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее 3 часов.

- Распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ


Перед укладкой вымойте волосы шампунем, просушите феном и расчешите.

Примечания:


- *Не кладите работающее устройство на какую-либо поверхность, подвешивайте его за петельку (4), не допуская контакта рабочих пластин и внешних рабо-*

РУССКИЙ

чих поверхностей с легкоплавкими или легковоспламеняющимися предметами.

- При первом использовании возможно появление постороннего запаха и небольшого количества дыма от рабочих пластин, это допустимо.
- **Внимание! Внешняя поверхность корпуса сильно нагревается, поэтому прикасайтесь к устройству только в зоне ручки (2).**
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими открытыми частями тела.
- Не расчёсывайте волосы сразу после укладки, дайте им остыть. Чтобы укладка выглядела естественно, аккуратно разделите пряди пальцами.
- Раскройте рабочие пластины (1) для этого сожмите их и установите фиксатор (3) в положение .
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для включения устройства установите выключатель (5) в положение «ON», при этом загорится индикатор (6).
- Подвесьте устройство за петельку (4).
- Дайте устройству нагреться в течение нескольких минут.
- Через несколько минут рабочие пластины нагреются до рабочей температуры, можно приступать к выпрямлению волос.
- Распределите волосы на пряди шириной не более 4-5 см.
- Поместите прядь волос между пластинами (1) и сожмите их. Во время работы держите устройство только в зоне ручки (2), не прикасайтесь к корпусу выпрямителя, к краям корпуса и к рабочим пластинам (1).
- Подержите несколько секунд и проведите выпрямитель по всей длине пряди волос, слегка сжимая пластины.
- Повторяйте процедуру до тех пор, пока не завершите выпрямление всех волос.
- По завершении процедуры выпрямления волос выключите устройство, установив выключатель (5) в положение «OFF», при этом индикатор (6) погаснет.


Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

- Подвесьте устройство за петельку (4) и дайте ему полностью остыть.
- Сожмите пластины (1) и зафиксируйте их, установив фиксатор (3) в положение .

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите устройство от электрической сети, подвесьте его за петельку (4) и дайте ему полностью остыть.
- Запрещается погружать корпус устройства, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Протирайте внешнюю поверхность корпуса и рабочие пластины (1) мягкой влажной тканью.
- Запрещается использовать для чистки устройства абразивные моющие средства и растворители.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем как убрать устройство на хранение, дайте ему полностью остыть и убедитесь, что корпус устройства чистый и сухой.
- Сожмите пластины (1) и зафиксируйте их, установив фиксатор (3) в положение .
- Не наматывайте сетевой шнур на корпус устройства, так как это может привести к его повреждению.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Выпрямитель – 1 шт.
2. Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максимальная потребляемая мощность: 32 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

РУССКИЙ

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания, не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Адрес: Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия.

Информация для связи –

email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

ШАШ ТҮЗЕТКІШ VT-2317 BK

Құрылғы шашты түзетуге арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Жұмыс пластиналары
2. Тұтқа
3. Жұмыс пластиналарының бекіткіші
4. Ілуге арналған ілмек
5. Қосу/өшіру түймесі ON/OFF
6. Қыздырғыш элементтің қосу/сөнд. көрсеткіш

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Суы бар ыдыстардың қасында бұл аспапты пайдаланбаңыз (қолжуғыш, ванна және т.с.с.).
- Құрылғыны жуыну бөлмесінде пайдаланған кезде, оны пайдаланып болғаннан кейін, аспапты желіден сөндіру, яғни желілік баудың айыр тетігін ашалықтан ажырату керек, себебі судың жақындығы құрылғы айырғышпен сөндірілген кезде де қауіп төндіреді;
- Қосымша қорғану үшін ванна бөлмесінің қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы сөндіргіш құрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн; орнату кезінде маманды шақыру керек;
- **Жұмыс істейтін құрылғыны қандай да бір бетке қоймаңыз, оны ілгекке (4) іліңіз. Қызып тұрған жұмыс пластиналары мен пластиналары сыртқы беттерінің жеңіл еритін немесе жеңіл тұтанатын заттарға (пластмасса, полиэтилен, синтетикалық материалдар және т.б.) жанаспауын қадағалаңыз.**

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалануды бастамас бұрын пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны анықтама материалы ретінде қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлгіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Іске қосар алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.

ҚАЗАҚША

- Құрылғыны аэрозольдер шашырайтын жерде немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерде қоспаңыз.
- Шашқа арналған лакты шашты түзетіп болғаннан кейін жағыңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін және тазалау алдында оны үнемі электр желісінен ажыратып отырыңыз.
- Желілік сым ашасын электр розеткасынан суырған кезде, сымнан тартпай, ашадан ұстаңыз.
- Желілік сым шанышқысын ылғал қолдарыңызбен ұстамаңыз.
- Құрылғыны су толтырылған ваннаға немесе шұңғылшаға түсіп кетуі мүмкін жерлерге ілмеңіз және сақтамаңыз; құрылғы корпусын, желілік шнурды немесе желілік шнур ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Суға шомылып жатқанда, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғы суға құлап кеткен жағдайда, дереу желілік ашаны электр розеткасынан сурыңыз, осыдан кейін ғана құрылғыны судан алып шығуға болады.
- Желілік айыры немесе желілік сымы зақымдалған құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат бермеңіз.

Тұншығу қаупі!

- 8 жасқа дейінгі балаларға құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде құрылғының корпусына, желі сымын немесе желі сымының айырын ұстауға рұқсат етпеңіз.
- 8 жастан кіші балаларға құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда жанында 8 жасқа дейінгі балалар немесе мүмкіндігі шектеулі тұлғалар болған жағдайда ерекше абай болыңыз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- 8 жастан үлкен балалар және мүмкіншілігі шектеулі жандар өздерінің қауіпсіздіктеріне жауапты адамдардың қадағалауымен ғана және оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы және оны дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті

нұсқаулар берілген жағдайда құрылғыны пайдалана алады.

- Ұйқыңыз келіп тұрған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны сулы шаштарды немесе синтетикалық париктерді кептіруге пайдаланбаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны тек қолсап аймағынан ғана ұстаңыз. Түзеткіштің жұмыс тілімдерін оның жұмыс істеуі уақытында ұстамаңыз.
- Құрылғының ыстық беттері бетке, мойынға және басқа да дене мүшелеріне тиюін болдырмаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде оны жылыға сезімтал беттерге, жұмсақ беттің үстіне (төсекке немесе диванға) қоймаңыз және оның бетін жауып қоймаңыз.
- **Абай болыңыз!** Құрылғыны желіден ажыратқаннан кейін біршама уақыт бойы жұмыс аумағы ыстық болып қалады.
- Құрылғыны пайдалану барысында желілік сымды оның тұтас бойынша орау ұсынылады.
- Желілік бау:
 - ыстық заттармен жанаспауы,
 - өткір шеттер арқылы тартылуға,
 - құрылғыны алып жүруге арналған тұтқа ретінде қолдануға.
- Өрдайым желілік сымның тұтастығын тексеріп отырыңыз.
- Ақаулардың алдын алу үшін құрылғыны тек зауыт қаптамасымен ғана тасымалдаңыз.
- Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, соынмен қатар ол құлағаннан кейін аспапты электр желісінен ажыратыңыз және кепілдеме талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабараласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

ҚАЗАҚША

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА


Құрылғыны суық (қысқы) жағдайда тасымалдау немесе сақтаудан кейін оны бөлме температурасында 3 сағаттан кем уақыт ұстау қажет.

- Құрылғыны қаптамадан шығарыңыз және құрылғының жұмыс жасауы үшін кедергі келтіретін, кез-келген жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны қосар алдында электрлік желі кернеуінің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.


ПАЙДАЛАНУ

Сәндеу алдында шашты сусабынмен жуып, фенмен кептіріңіз және тараңыз.

Ескерту:

- *Жұмыс істеп тұрған құрылғыны қандай да бір бетке қоймаңыз, ілгекке (4) іліңіз, жұмыс пластиналары мен сыртқы жұмыс беттерінің жеңіл еритін немесе жеңіл тұтанатын заттармен түйісуін болдырмаңыз.*
- *Алғаш пайдаланғанда жұмыс пластиналарынан бөгде иіс білінуі немесе аз мөлшерде түтін шығуы ықтимал, оған жол беріледі.*
- **Назар аударыңыз! Корпустың сыртқы беті қатты қызады, сондықтан аспап корпусының бетін тек қолсап (2) аймағында ұстауға болады.**
- *Құрылғының ыстық бетінің бет, мойын және дененің басқа ашық тұстарымен түйісуін болдырмаңыз.*
- *Шашты сәндегеннен кейін бірден тарамаңыз, оларды суытыңыз. Сәндеу табиғи көріну үшін шашты абайлап саусақпен бөліңіз.*
- *Жұмыс пластинасын пішіңіз (1) бұл үшін оларды қысыңыз және  күйінде бекіткішті (3) орнатыңыз.*
- *Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.*
- *Құрылғыны қосу үшін сәндіргішті (5) «ON» күйіне орнатыңыз, осыған қоса индикатор (6) жанады.*
- *Құрылғыны ілгекке (4) іліп қойыңыз.*
- *Құрылғыны бірнеше минут ұстап қызғанын күтіңіз.*
- *Жұмыс пластиналары жұмыс температурасына дейін қыздырылатын бірнеше минуттан соң шашты тікейтуге кірісуге болады.*
- *Шашты ені 4-5 см аспайтын талдарға бөліңіз.*


ҚАЗАҚША

- Шаш бұрымын пластиналардың (1) арасына салып, оларды қысыңыз. Жұмыс істеу уақытында жұмыс тілімдерін қолсап (2) аймағынан ғана ұстаңыз, түзеткіш корпусына, корпусстың шеттеріне және жұмыс тілімдеріне (1) қолыңызды тигізбеңіз.
- Түзеткішті бірнеше секунд бойы ұстаңыз және тілімдерді сәл қысып шаш тарамының бүкіл ұзындығы бойынша жүргізіңіз.
- Процедураны барлық шашты жазуды аяқтағанша қайталаңыз.
- Шашты тікейту процедураларының аяқталуына қарай сөндіргішті (5) «OFF» күйіне орната отырып, құрылғыны сөндіріңіз, осыған қоса индикатор (6) сөнеді. Желілік бау ашасын электр розеткасынан алып тастаңыз.
- Құрылғыны ілгекке (4) іліңіз және оның толық сууына мүмкіндік беріңіз.
- Пластиналарын (1) қысыңыз және оларды  күйіне орната отырып, бекіткішті (3) орнатыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

- Тазалау алдында құрылғыны электрлік желіден ажыратыңыз, құрылғыны ілгекке (4) іліп қойыңыз және толық суытыңыз.
- Құрылғы корпусын, желілік шнуырды және желілік шнурдың ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады.
- Корпустың сыртқы бетін және жұмыс пластиналарын (1) жұмсақ ылғал матамен сүртіңіз.
- Тазалау үшін қажайтын жуғыш заттарды және еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны сақтауға алып қоймас бұрын, оны толық суытып алыңыз да, құрылғы корпусының таза және құрғақ екеніне көз жеткізіп алыңыз.
- Пластиналарын (1) қысыңыз және оларды  күйіне орната отырып, бекіткішті (3) орнатыңыз.
- Желілік бауды құрылғыға орамаңыз, себебі бұл оның бүлінуіне әкелуі мүмкін.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

1. Түзеткіш – 1 дн.
2. Нұсқаулық – 1 дн.

ҚАЗАҚША

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максималды қажет ететін қуаты: 32 Вт

Өндіруші алдын ала ескертусіз құрылғы сипаттамаларын өзгертуге құқылы болады

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қоректендіру элементтерінің қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды дәстүрлі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспап пен қоректендіру элементтерін келесі қайта өңдеу үшін арнайы пункттерге өткізіңіз.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Құрылғының жұмыс уақыты – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

УКРАЇНЬСКА

ВИПРЯМЛЯЧ ДЛЯ ВОЛОССЯ VT-2317 BK

Пристрій призначений для випрямлення волосся.

ОПИС

1. Робочі пластини
2. Ручка
3. Фіксатор робочих пластин
4. Петелька для підвішування
5. Кнопка вмикання/вимикання ON/OFF
6. Індикатор вмк./вимк. нагрівального елемента

УВАГА!

- Не користуйтеся даним пристроєм поблизу ємностей, наповнених водою (таких як раковина, ванна тощо).
- При використанні пристрою у ванній кімнаті його слід вимикати з електромережі відразу після експлуатації, для цього слід вийняти вилку мережевого шнура з електричної розетки, оскільки близькість води представляє небезпеку навіть у тих випадках, коли пристрій вимкнений вимикачем.
- Для додаткового захисту в ланцюзі живлення ванної кімнати доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 mA; при установленні слід звернутися до фахівця.
- **Не кладіть пристрій на яку-небудь поверхню, а підвішуйте його за петельку (4). Наглядайте за тим, щоб робочі пластини та зовнішні робочі поверхні пластин не торкалися легкоплавких або легкозаймистих предметів (з пластмасових, поліетиленових, синтетичних матеріалів і т.ін.).**

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і збережіть його для використання як довідковий матеріал.

УКРАЇНЬСКА

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед включенням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Не включайте пристрій в місцях, де розпилялися аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Лак для волосся наносите тільки після випрямлення волосся.
- Кожного разу після використання і перед чищенням вимикайте пристрій з електричної мережі.
- Виймаючи вилку мережного шнура з розетки, не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку.
- Не беріться за вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не кладіть і не зберігайте пристрій в місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою, не занурюйте корпус пристрою, мережевий шнур або вилку мережевого шнура у воду або будь-яку іншу рідину.
- Не користуйтеся пристрій під час приймання ванни.
- Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть мережеву вилку з електричної розетки, тільки після цього можна дістати прилад із води.
- Не використовуйте прилад з пошкодженнями мережевої вилки або мережевого шнура.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. **Небезпека ядухи!**

- Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися корпусу пристрою, мережевого шнура або вилки мережевого шнура під час роботи пристрою.

УКРАЇНЬСКА

- Не дозволяйте дітям молодше 8 років використовувати пристрій як іграшку.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише в тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що ним були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- Не використовуйте пристрій, якщо ви знаходитесь в сонному стані.
- Не використовуйте пристрій для розпрямлення мокрого волосся або синтетичних перук.
- Тримайте пристрій лише в зоні ручки. Не торкайтеся корпусу пристрою в зоні робочих пластин.
- Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю та іншими частинами тіла.
- Під час роботи не кладіть пристрій на чутливі до тепла поверхні, м'яку поверхню (наприклад, на ліжко або на диван) та не накривайте його.
- **Будьте обережні!** Робочі пластини і корпус пристрою в зоні робочих пластин залишаються деякий час гарячими після вимкнення пристрою від електричної мережі.
- При експлуатації пристрою рекомендується розмотати мережевий шнур на всю його довжину.
- Мережевий шнур не повинен:
 - стикатися з гарячими предметами,
 - протягуватися через гострі кромки,
 - використовуватися як ручка для перенесення пристрою.
- Періодично перевіряйте цілісність мережевого шнура.

УКРАЇНЬСКА

- Щоб уникнути пошкоджень перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електромережі та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше 3 годин.

- Розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед включенням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

ВИКОРИСТАННЯ


Перед укладанням вимийте волосся шампунем, просушіть феном і розчешіть.

Примітки:

- *Не кладіть працюючий пристрій на яку-небудь поверхню, а підвішуйте його за петельку (4), не допускаючи контакту робочих пластин та зовнішніх*


УКРАЇНЬСКА

робочих поверхонь з легкотопкими або легкозаймистими предметами.

- *При першому використанні можливо з'явлення стороннього запаху та невеликої кількості диму від робочих пластин, це допустимо.*
- **Увага! Зовнішня поверхня корпусу сильно нагрівається, тому торкайтеся пристрою лише в зоні ручки (2).**
- *Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю та іншими відкритими ділянками тіла.*
- *Не розчісуйте волосся відразу після укладання, дайте їм охолонути. Щоб укладка виглядала природно, акуратно розділіть пасма пальцями.*
- *Розкрийте робочі пластини (1), для цього стисніть їх і встановіть фіксатор (3) у положення .*
- *Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.*
- *Для вмикання пристрою встановіть вимикач (5) у положення «ON», при цьому засвітиться індикатор (6).*
- *Підвісьте пристрій за петельку (4).*
- *Дайте пристрою нагрітися протягом декількох хвилин.*
- *Через декілька хвилин, коли робочі пластини нагріються до робочої температури, можна приступати до випрямлення волосся.*
- *Розподіліть волосся на пасма завширшки не більше 4-5 см.*
- *Помістіть пасмо волосся між пластинами (1) і стисніть їх. Під час роботи тримайте пристрій лише в зоні ручки (2), не торкайтеся корпусу випрямляча, країв корпусу і робочих пластин (1).*
- *Потримайте кілька секунд і проведіть випрямлячем по всій довжині пасма волосся, злегка стискаючи пластини.*
- *Повторюйте процедуру до тих пір, поки не завершите випрямлення всього волосся.*
- *Після закінчення процедури випрямлення волосся вимкніть пристрій, встановивши перемикач (5) у*

УКРАЇНЬСКА


положення «OFF», при цьому індикатор (6) погасне. Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.

- Підвісьте пристрій за петельку (4) і дайте йому повністю остигнути.
- Стисніть пластини (1) і зафіксуйте їх, установивши фіксатор (3) у положення .

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням вимкніть пристрій з електричної мережі, підвісьте його за петельку (4) і дайте йому повністю остигнути.
- Забороняється занурювати пристрій, мережевий шнур і вилку мережного шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Протирайте зовнішню поверхню корпусу і робочі пластини (1) м'якою вологою тканиною.
- Забороняється використовувати для чищення пристрою абразивні миючі засоби та розчинники.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим як прибрати пристрій на зберігання, дайте йому повністю охолонути і переконайтеся, що пристрій чистий і сухий.
- Стисніть пластини (1) і зафіксуйте їх, установивши фіксатор (3) у положення .
- Не намотуйте мережевий шнур на корпус пристрою, так як це може привести до його пошкодження.
- Зберігайте пристрій в сухому, прохолодному місці, недоступному місці для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

1. Випрямляч – 1 шт.
2. Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Максимальна споживана потужність: 32 Вт

УКРАЇНЬСКА

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення не викидайте їх разом з побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ
ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.